

隊精神，克服偵查工作所面對的各樣困難，提升團隊的工作成效，與其所屬部門人員的緊密合作下，有效打擊經濟領域的犯罪活動。

由於本澳遊客不斷增加，犯罪涉及的層面越趨廣泛，使調查犯罪的工作亦面臨越來越大的挑戰。高照榮經常從有限的資料中進行詳細研究，抽絲剝繭尋找破案線索，以自己的專業知識和工作經驗對各類案件進行深入分析，並提出重要的建議。在經濟罪案調查處的努力下，司法警察局成功偵破多宗街頭詐騙案件及詐騙大量外地勞工介紹費的案件，偵查過程中高照榮表現尤為突出，對保障本澳經濟環境的安定，維護澳門法治社會的形象起到積極作用。

基於此，按照第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現向高照榮首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階副督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

### 第 83/2009 號保安司司長批示

#### 卓越功績獎

黃坤雄首席刑事偵查員，自一九九七年入職司法警察局，現時任職於刑事調查廳廳長辦公室。

多年來，黃坤雄以專業、拼搏和奉獻的精神履行職務，工作積極主動、認真謹慎，協助所屬部門多次偵破嚴重的刑事案件，其中包括：二零零八年六月偵破一宗涉及5億港元的有組織非法外圍波 / 馬犯罪集團案，成功拘捕7名男子，搜獲總值超過250萬元的現金及贓物；二零零八年七月偵破一宗販毒及持有禁用武器的犯罪集團案，搜獲2枝具殺傷力的電槍、2枝伸縮警棍、25克的毒品氬胺酮；二零零九年一月偵破一宗有組織進行毀損、收藏及使用禁用武器及彈藥、侵犯住所及恐嚇的犯罪集團案，搜獲多枝具殺傷力及可發射膠珠彈及鐵珠彈的電動

de investigação, executando lealmente as atribuições conferidas por lei, Kou Chio Weng, dando bom exemplo, criou um espírito de solidariedade entre os subordinados, para que estes ultrapassassem as várias dificuldades na investigação e aumentassem a eficiência do trabalho de grupo. Através da estreita colaboração com o pessoal da subunidade à qual pertence, combateram eficazmente as actividades ilícitas em matéria económica.

Em Macau o número de visitantes aumenta constantemente, a criminalidade envolve camadas cada vez mais amplas, fazendo com que as tarefas relativas à investigação criminal representem cada vez mais um desafio. Kou Chio Weng efectuou estudos pormenorizados baseando-se em informações limitadas, à procura de indícios cruciais, analisando em profundidade os casos com base nos seus conhecimentos específicos e experiência profissional, bem como apresentando o seu ponto de vista e ideias adequadas para a resolução dos casos. Graças aos esforços da Divisão de Investigação de Crimes Económicos, a Polícia Judiciária resolveu, com sucesso, diversos casos de burla que aconteceram na rua e um outro caso fraudulento relativo a comissões pagas pelos trabalhadores não residentes às agências, o desempenho que distingue o trabalho de Kou Chio Weng na investigação criminal teve um papel positivo para garantir a estabilidade do ambiente económico local bem como na salvaguarda da imagem de Macau como uma sociedade de justiça.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Kou Chio Weng, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 83/2009

#### *Menção de Mérito Excepcional*

O investigador criminal principal, Vong Kuan Hung, em funções na Polícia Judiciária desde 1997, encontra-se actualmente ao serviço no Gabinete do Chefe do Departamento de Investigação Criminal.

Ao longo de muitos anos, o investigador mostrou sempre profissionalismo, grande espírito de competição e de abnegação no exercício das suas funções, trabalhando com uma atitude activa e cuidadosa, foi possível desvendar, com a sua participação, vários casos graves, crimes que competem à subunidade à qual pertence, incluindo um caso de apostas ilegais em jogos de futebol e corridas de cavalos que envolvia 500 milhões de dólares de Hong Kong, resolvido em Junho de 2008, no qual foram detidos sete homens e apreendido dinheiro e bens roubados num valor total superior a 2,5 milhões de patacas; um caso de tráfico de droga e posse de arma proibida em Julho de 2008, no qual foram encontradas duas pistolas eléctricas com capacidade para ser letais, dois bastões extensíveis e 25 gramas de quetamina; um caso relativo a uma rede organizada que praticava danos, com posse e uso de armas e munições proibidas, violação de domicílio e ameaças, resolvida em Janeiro de 2009, na qual foram encontradas várias espingardas eléctricas e pistolas que

長槍及手槍、1枝電槍、1枝伸縮警棍等。在偵破上述案件中，黃坤雄以豐富的偵查知識、縝密的邏輯思維和正直無畏的執法態度發揮了重要的作用。

黃坤雄在刑事偵查工作中的出色表現，有效地打擊犯罪活動，對維護社會的安寧和市民的生命財產的安全取得了顯著成績。

基於此，根據澳門特別行政區第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向黃坤雄首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階副督察之效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零零九年六月二十五日

保安司司長 張國華

#### 第 84/2009 號保安司司長批示

##### 卓越功績獎

賴文威一等刑事偵查員，二零零四年加入司法警察局，一直在情報處調查中心工作，現任調查中心的小組組長。

賴文威對工作精益求精，全力以赴，表現出專業、勇敢、永不言棄的精神。面對各種複雜的情況，他均能憑著專業的知識和技術，耐心、細緻地進行分析研究，以極大的熱誠忘我地工作，並以身作則，充分調動所屬人員的工作積極性，並與該局其他刑偵部門緊密合作，充份發揮團隊精神，從各種蛛絲馬跡中搜尋線索，多次為司法警察局以至其他地區偵破各種嚴重罪案提供了寶貴的資料，有效地打擊了刑事犯罪活動。特別是二零零八年十月三十一日偵破的港珠澳特大跨境偽造信用卡詐騙案，此案犯罪集團分工精細，犯罪手法極其迂迴，但賴文威以努力拼搏的精神，憑著良好的專業素質，帶領所屬同事日以繼夜地配合其他刑事偵查部展開調查工作，最終順利偵破該宗重大案件，全案檢獲偽卡超過1,400張，犯罪得益至少150萬元澳門幣。

podiam disparar balas em plástico e metálicas, uma pistola eléctrica e um bastão extensível. Na resolução de todos estes casos, o investigador trabalhou aplicando os seus ricos conhecimentos de investigação, cuidadoso pensamento lógico e atitude recta, sendo destemido na execução da lei e no desenvolvimento do seu trabalho.

O desempenho que distingue o trabalho na investigação criminal deste investigador, contribuiu significativamente para a salvaguarda da tranquilidade da comunidade bem como da vida e do património dos cidadãos.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006 da Região Administrativa Especial de Macau, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Vong Kuan Hung, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, 1.º escalão, para servir de estímulo.

25 de Junho de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 84/2009

##### *Menção de Mérito Excepcional*

O investigador criminal de 1.ª classe, Lai Man Vai, em funções na Polícia Judiciária desde 2004, tem trabalhado no Núcleo de Investigação da Divisão de Informações e, actualmente, está a desempenhar o cargo de chefe de brigada do Núcleo de Investigação.

O investigador, no exercício das suas funções, empenha-se incessantemente na melhoria da qualidade do trabalho, manifestando profissionalismo, coragem e espírito persistente. Este investigador, perante quaisquer situações complexas, conseguiu, com paciência e cuidado, levar a cabo a análise com base nos seus conhecimentos e técnicas específicas. Demonstrou também zelo e abnegação no desempenho das suas funções, serviu de exemplo para os seus subordinados, incentivou o dinamismo no trabalho. Para além disso, o investigador manteve uma cooperação estreita com outras subunidades de investigação desta Instituição, promovendo assim o espírito de equipa, procurando minuciosamente pistas em variadíssimas situações, desta forma, forneceu informações valiosas tanto a esta Polícia como aos seus congéneres de outras regiões para a resolução de vários crimes graves, contribuindo assim para o combate eficiente à criminalidade. De salientar a resolução em 31 de Outubro de 2008, de um caso mediático. Tratava-se de burlas com cartões de crédito falsos praticadas em Macau, Hong Kong e Zhuhai, por parte de uma associação criminosa, no qual, os seus membros tinham preparado cautelosamente as suas acções, utilizando várias formas de burla com vista a despistar a investigação desta Polícia. No decurso da investigação, Lai Man Vai, com grande qualidade profissional, esforços e dedicação, liderou os colegas da sua brigada, empenhando-se dia e noite na colaboração com outras subunidades de investigação. Este caso mediático acabou por ser resolvido, no qual foram apreendidos mais de 1.400 cartões falsos. O valor proveniente do crime estima-se ser de pelo menos 1 milhão e 500 mil patacas.